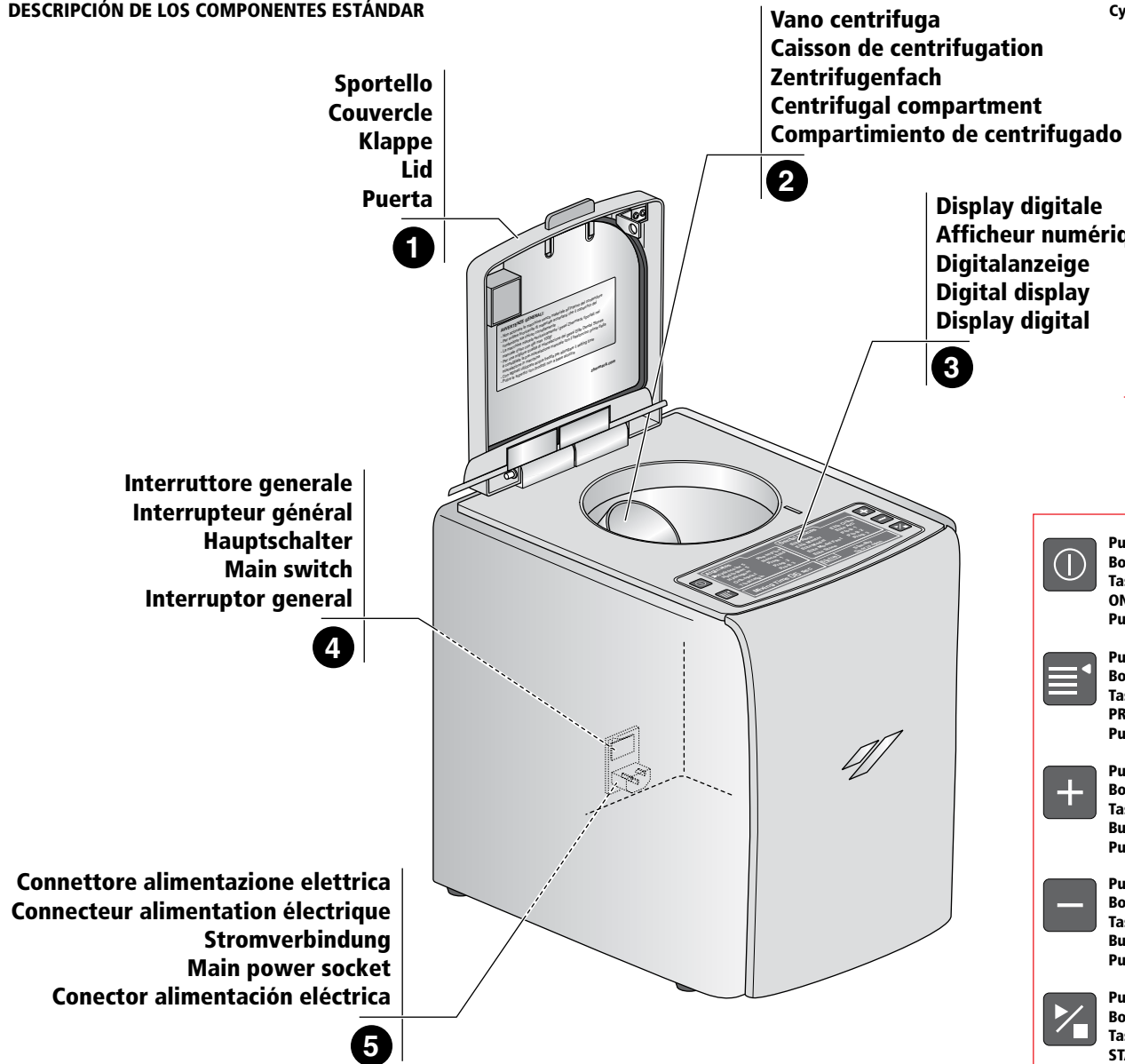


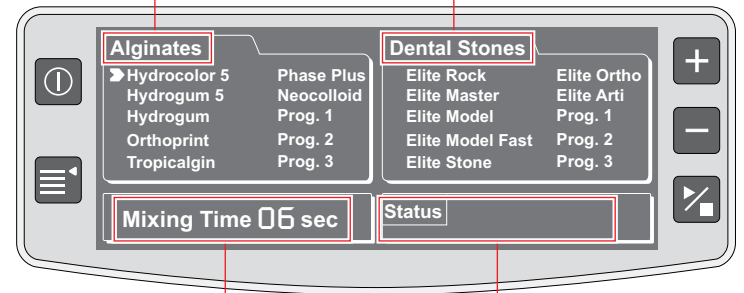
DESCRIZIONE DEI COMPONENTI STANDARD
DESCRIPTION DES COMPOSANTS STANDARD
BESCHREIBUNG DER STANDARD-KOMPONENTEN
DESCRIPTION OF STANDARD COMPONENTS
DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES ESTÁNDAR



DESCRIZIONE DEI COMANDI - DESCRIPTION DES COMMANDES - BESCHREIBUNG DER STEUERUNG
DESCRIPTION OF CONTROLS - DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

Cicli di miscelazione per alginati
Cycles de malaxage pour alginates
Mischprogramme für Alginate
Mixing cycles for alginates
Ciclos de mezcla para alginatos

Cicli di miscelazione per gessi Zhermack
Cycles de malaxage pour plâtres Zhermack
Mischprogramme für Zhermack Gipse
Mixing cycles for Zhermack plasters
Ciclos de mezcla para yesos Zhermack

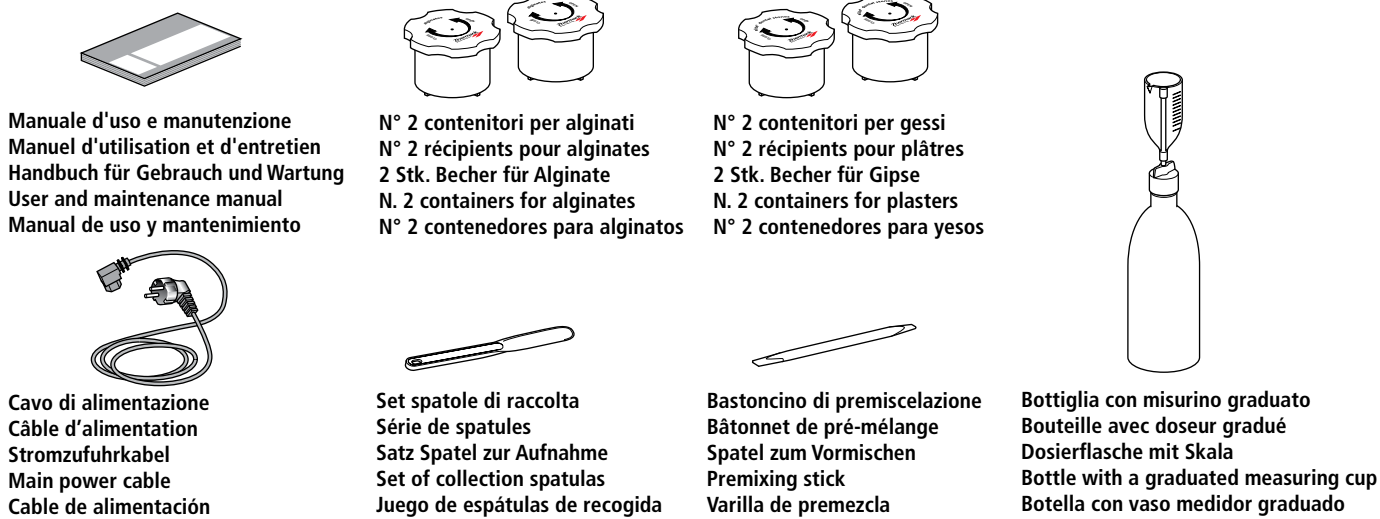


Visualizzazione del tempo di miscelazione
Visualisation du temps de malaxage
Anzeige der Mischzeit
Display of the mixing time
Visualización del tiempo de mezcla

Visualizzazione dello stato dell'apparecchio
Visualisation de l'état de l'appareil
Anzeige des Apparatestatus
Equipment status display
Visualización del estado del aparato

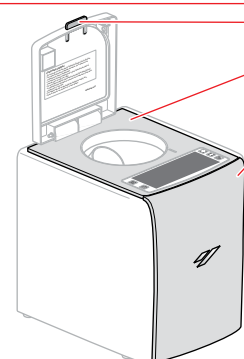
- 1** Pulsante ACCENSIONE/SPEGNIMENTO - APERTURA SPORTELLLO
Bouton ALLUMAGE/EXTINCTION - OUVERTURE COUVERCLE
Taste EIN-/AUSSCHALTEN - KLAPPE ÖFFNEN
ON/OFF - OPEN LID button
Pulsador ENCENDIDO/APAGADO - APERTURA PUERTA
- Menu** Pulsante PROGRAMMAZIONE per selezionare i cicli di miscelazione
Bouton PROGRAMMATION pour sélectionner les cycles de malaxage
Taste PROGRAMMIERUNG zum Anwählen der Mischprogramme
PROGRAM button to select the mixing cycles
Pulsador PROGRAMACIÓN para seleccionar los ciclos de mezcla
- +** Pulsante "+" mixing time per aumentare il tempo di miscelazione
Bouton "+" mixing time pour augmenter le temps de malaxage
Taste „+“ zum Erhöhen der Mischzeit
Button "+" mixing time to increase the mixing time
Pulsador "+" mixing time para aumentar el tiempo de mezcla
- Pulsante "-" mixing time per diminuire il tempo di miscelazione
Bouton "-" mixing time pour diminuer le temps de malaxage
Taste „-“ zum Verringern der Mischzeit
Button "-" mixing time to decrease the mixing time
Pulsador "-" mixing time para disminuir el tiempo de mezcla
- Start/Stop** Pulsante START/STOP per iniziare o interrompere il ciclo di miscelazione
Bouton START/STOP pour commencer ou interrompre le cycle de malaxage
Taste START/STOP zum Starten oder Unterbrechen des Mischprogramms
START/STOP button to start or stop the mixing cycle
Pulsador START/STOP para iniciar o interrumpir el ciclo de mezcla

ACCESSORI IN DOTAZIONE - ACCESSOIRES FOURNIS - LIEFERUMFANG DES ZUBEHÖRS - SUPPLIED ACCESSORIES - ACCESORIOS SUMINISTRADOS

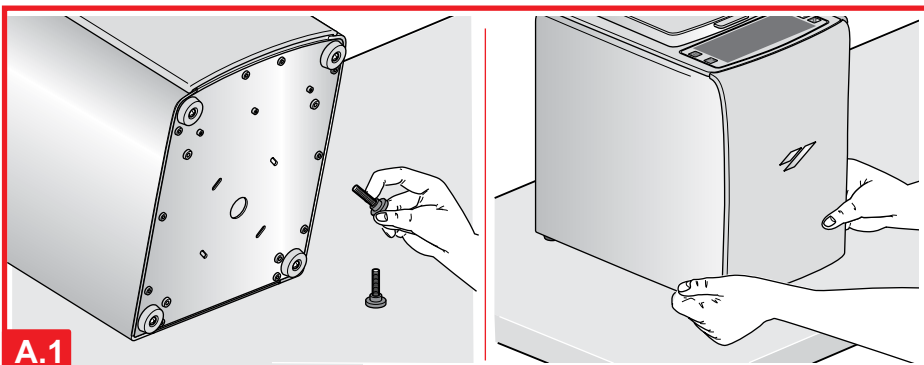


ACCESSORI A RICHIESTA - ACCESSOIRES SUR DEMANDE
ZUBEHÖR AUF ANFRAGE - ACCESSORIES ON REQUEST
ACCESORIOS BAJO PEDIDO

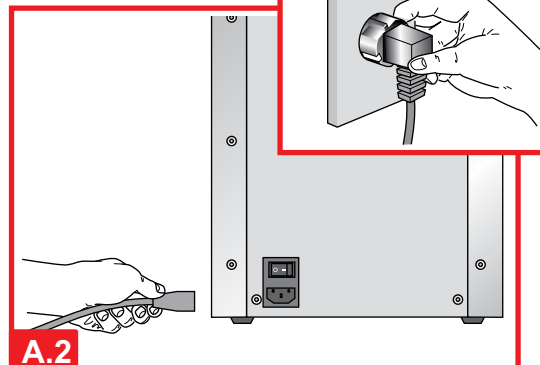
Kit cover intercambiabili (azzurre, bianche, arancioni, verdi, blu, grigie)
Kit habillage interchangeable (azur, blanc, orange, vert, bleu, gris)
Satz Wechselcover (hellblau, weiß, orange, grün, blau, grau)
Kit of interchangeable covers (azure, white, orange, green, blue, grey)
Kit de cubiertas intercambiables (azul, blanca, naranja, verde, gris)



A MESSA IN SERVIZIO - MISE EN SERVICE - INBETRIEBNAHME - PUTTING THE MACHINE INTO SERVICE - PUESTA EN SERVICIO



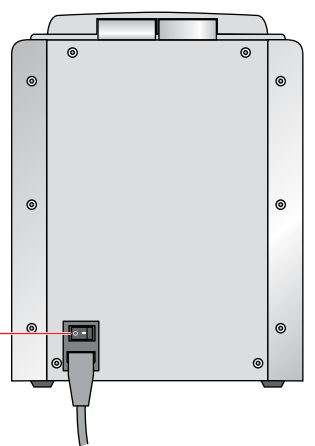
Rimuovere i pomelli di sicurezza sotto l'apparecchio. Appoggiare l'apparecchio in piano sul banco di lavoro.
Rétirer les blocages du moteur sous l'appareil. Poser l'appareil bien à plat sur un banc de travail.
Die Motorfeststeller unter dem Apparat entfernen. Die Apparat gut ausgerichtet auf den Arbeitstisch setzen.
Remove the safety knobs under the equipment. Set the equipment down level on the work bench.
Quite los tornillos de seguridad debajo del aparato. Apoyar el aparato en plano sobre la bancada de trabajo.



Collegare il cavo di alimentazione.
Brancher le câble d'alimentation.
Mit dem Stromnetz verbinden.
Connect the power lead.
Conectar el cable de alimentación.

B PRIMA ACCENSIONE
PREMIER ALLUMAGE
ERSTE INBETRIEBNAHME
INITIAL START-UP
PRIMER ENCENDIDO

Premere
Presser
Drücken
Press
Pulsar



1

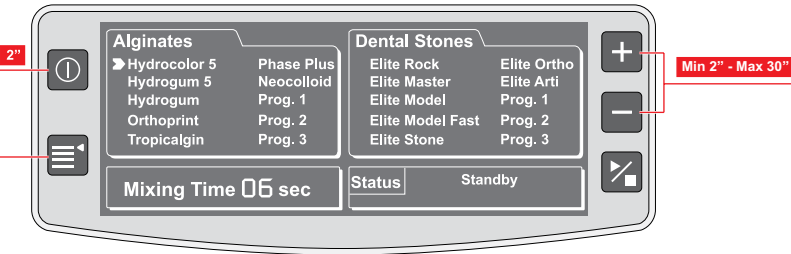
ACCENSIONE ED IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA DI MISCELAZIONE - ALLUMAGE ET PARAMETRAGE DU PROGRAMME DE MALAXAGE - EINSCHALTEN UND EINSTELLEN DES MISCHPROGRAMMS
SWITCHING ON AND SETTING THE MIXING PROGRAM - ENCENDIDO Y CONFIGURACIÓN DEL PROGRAMA DE MEZCLA

1.A

Per attivare il display tenere premuto il pulsante per 2 secondi
Appuyer sur le bouton pendant 2 secondes pour allumer l'afficheur
Um die Digitalanzeige zu aktivieren, die Taste für 2 Sekunden gedrückt halten
To activate the display, press the button for two seconds
Mantenga presionado el pulsador 2 segundos para activar el display

1.B

Scegliere il programma desiderato tra Alginati e Gessi
Choisir le programme (Alginates ou plâtres)
Gewünschtes Alginat- oder Gips-Programm wählen
Select the desired program between Alginates or Plasters
Elija el programa deseado entre Alginatos y Yesos

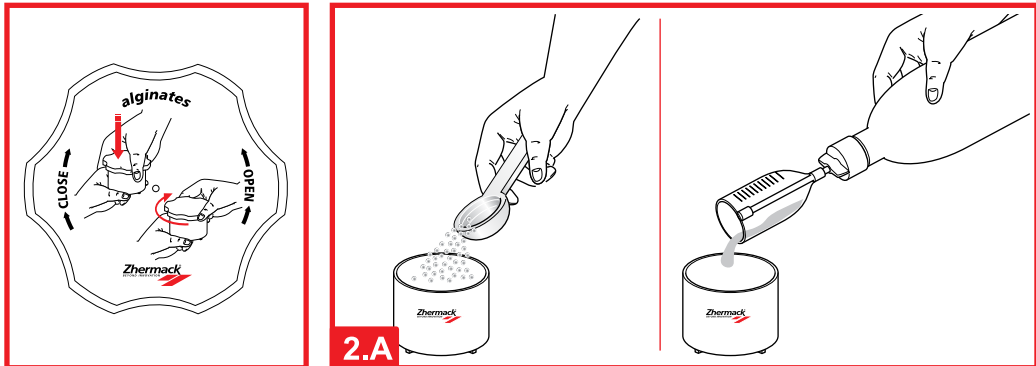


1.C

Possibilità di modificare il tempo di miscelazione
Possibilité de modifier le temps de mélange
Möglichkeit zum Zeitpunkt der Vermischung ändern
Possibility to modify the mixing time
Posibilidad de modificar el tiempo de mezclado

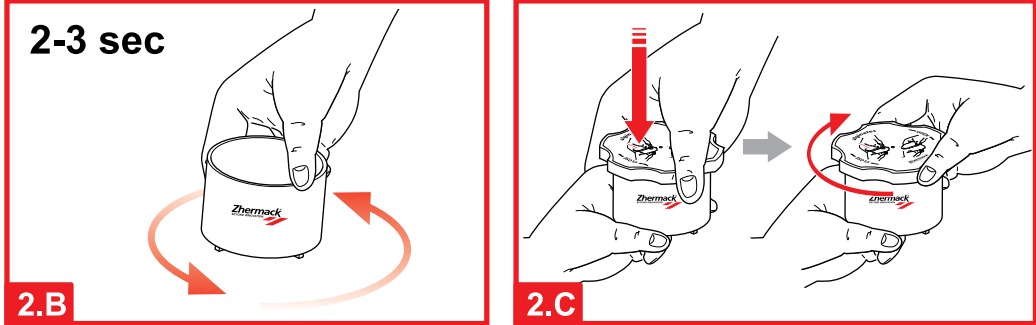
2

DOSAGGIO E PRE-MISCELAZIONE ALGINATO - DOSAGE ET PRÉ-MÉLANGE DE L'ALGINATE
DOSIERUNG UND VORVERMISCHUNG DES ALGENPRODUKTES - ALGINATE DOSING AND PRE-MIXING
DOSIFICACIÓN Y PREMEZCLA DEL ALGINATO



Versare la quantità consigliata di polvere e acqua nell'apposito contenitore per Alginato.
Verser la quantité conseillée de poudre et d'eau dans le récipient contenant le mélange.
Empfohlene Menge Pulver und Wasser in den Becher für Alginat geben.
Pour the recommended quantity of powder and water in the appropriate container for Alginat.
Vierta la cantidad aconsejada de polvo y agua en el contenedor correspondiente para Alginato.

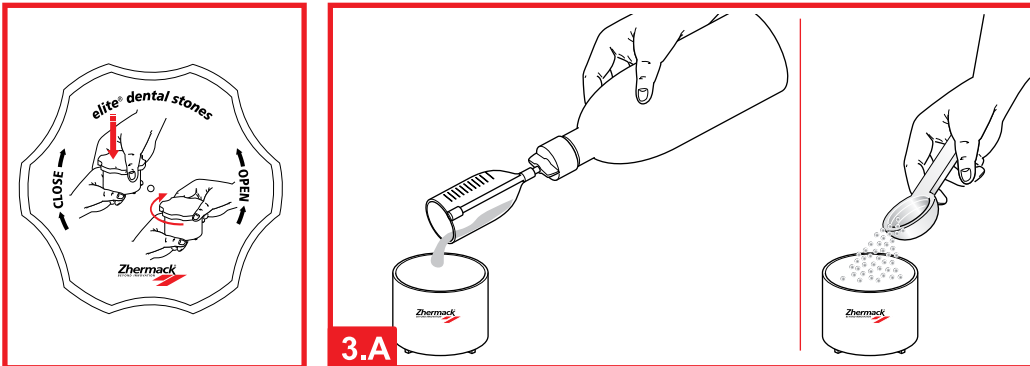
2-3 sec



Ruotare delicatamente per qualche istante il contenitore con l'impasto.
Appuyer sur le couvercle et tourner pour fermer.
Becher mit dem Gemisch einige Augenblicke vorsichtig drehen.
Gently rotate the container with the mixture for a moment.
Gire el contenedor con la mezcla delicadamente durante unos instantes.
Presione la tapa y girela para cerrarla.

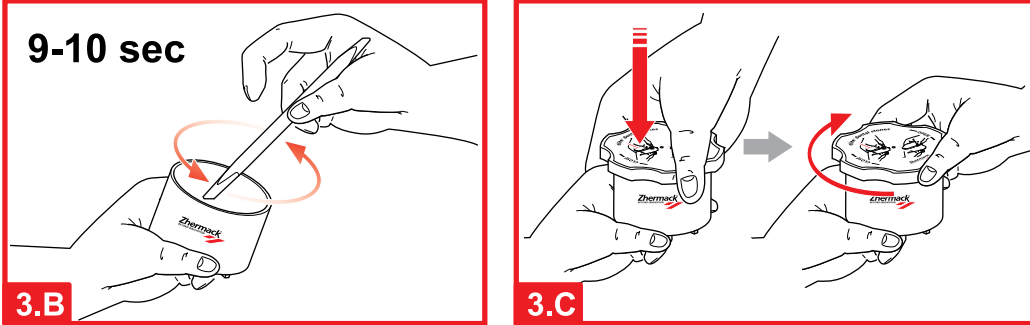
3

DOSAGGIO E PRE-MISCELAZIONE GESSO - DOSAGE ET PRE-MÉLANGE PLATRE
DOSIEREN UND VORMISCHEN VON GIPS - PLASTER DOSAGE AND PRE-MIXING
DOSIFICACIÓN Y PREMEZCLA DEL YESO



Versare la quantità consigliata di acqua e polvere nell'apposito contenitore per gessi Elite Dental Stones.
Verser la quantité conseillée de poudre et d'eau dans le récipient pour plâtres Elite Dental Stones.
Empfohlene Menge Pulver und Wasser in den Becher für Elite Dental Stones Gipse geben.
Pour the recommended quantity of powder and water in the appropriate container for Elite Dental Stones plasters.
Vierte la cantidad aconsejada de agua y polvo en el contenedor correspondiente para yesos Elite Dental Stones.

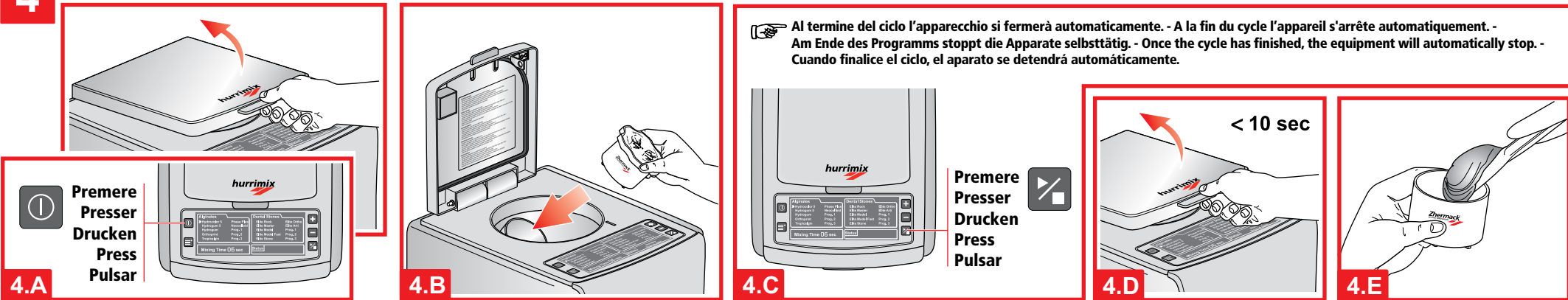
9-10 sec



Pre-mescolare l'impasto con l'apposito bastoncino in dotazione.
Pré-mélanger la pâte avec le bâtonnet fourni.
Gemisch mit dem beiliegenden Spatel vormischen.
Pre-mix the mixture with the provided stick.
Remueva previamente la mezcla con la varilla suministrada.

4

FASI DI LAVORO - PHASES DE TRAVAIL - BETRIEBSPHASEN - WORK PHASES - FASES DE TRABAJO



Premere brevemente il pulsante e aprire lo sportello.
Appuyer brièvement sur le bouton et ouvrir le couvercle.
Die Taste kurz drücken und die Klappe öffnen.
To open the lid, press the button briefly.
Presione el pulsador brevemente y abra la puerta.

Inserire il contenitore nell'apparecchio e chiudere lo sportello.
Introduire le récipient dans l'appareil et fermer le couvercle.
Becher in die Apparate einsetzen und Klappe schließen.
Place the container in the equipment and close the lid.
Coloque el contenedor en el interior del aparato y cierre la puerta.

Premere il coperchio e ruotare per chiudere.
Appuyer sur le couvercle et tourner pour fermer.
Zum Verschließen den Deckel drücken und drehen.
Press the cover and turn to close.
Presione la tapa y girela para cerrarla.

Al termine del ciclo l'apparecchio si fermerà automaticamente. - A la fin du cycle l'appareil s'arrête automatiquement. -
Am Ende des Programms stoppt die Apparate selbsttätig. - Once the cycle has finished, the equipment will automatically stop. -
Cuando finalice el ciclo, el aparato se detendrá automáticamente.

Premere il coperchio e ruotare per chiudere.
Appuyer sur le couvercle et tourner pour fermer.
Zum Verschließen den Deckel drücken und drehen.
Press the cover and turn to close.
Presione la tapa y girela para cerrarla.

Premere il coperchio e ruotare per chiudere.
Appuyer sur le couvercle et tourner pour fermer.
Zum Verschließen den Deckel drücken und drehen.
Press the cover and turn to close.
Presione la tapa y girela para cerrarla.

Programmi Zhermack - Programmes Zhermack
Zhermack Programme - Zhermack Programs
Programas Zhermack

Alginates	Time Mixing	Dental Stones	Time Mixing
Hydrocolor 5	6"	Elite Rock	6"
Hydrogum 5	6"	Elite Master	6"
Hydrogum	10"	Elite Model	8"
Orthoprint	6"	Elite Model Fast	6"
Tropicalgin	8"	Elite Stone	6"
Phase Plus	8"	Elite Ortho	6"
Neocolloid	10"	Elite Arti	8"



AVVERTENZE - AVERTISSEMENTS
HINWEISE - WARNINGS - ADVERTENCIAS

- Rimuovere i pannelli di sicurezza sotto l'apparecchio prima di avviare la miscelazione.
- Non azionare l'apparecchio senza materiale all'interno del contenitore.
- Hurrimix miscela alginati (max 80 g) ed esclusivamente i gessi Zhermack Elite Dental Stones (max 100 g).
- Non superare le quantità massime consentite per non incorrere in malfunzionamenti.
- Per evitare fuoriuscite di materiale accertarsi che il coperchio del contenitore sia chiuso correttamente.
- Dopo aver miscelato gesso risciacquare gli accessori al più presto con acqua per evitare l'indurimento del materiale.
- Pulire le superfici delicatamente con prodotti non a base alcolica.
- Rétirer les blocages du moteur sous l'appareil avant de démarrer le malaxage.
- Ne pas actionner l'appareil sans matériel à l'intérieur du récipient.
- Hurrimix malaxe alginates (max 80 gr) et exclusivement les plâtres Zhermack Elite Dental Stones (max 100 gr).
- Ne pas dépasser les quantités maximum autorisées pour ne pas provoquer de dysfonctionnement.
- Pour éviter les fuites de produits vérifier la fermeture du couvercle.
- Après avoir malaxé le plâtre rincer les accessoires au plus tôt avec de l'eau pour éviter le durcissement du produit.
- Nettoyer les surfaces délicatement avec des produits à base non alcoolique.

- Vor dem Starten des Mischvorgangs die Motorfeststeller unter dem Apparat entfernen.
- Apparate nicht mit leerem Becher in Gang setzen.
- Hurrimix vermischt Alginat (80 g Max.) und ausschließlich die Zhermack Gipse Elite Dental Stones (100 g Max.).
- Um Störungen zu vermeiden, sollten die zulässigen Höchstmengen nicht überschritten werden.
- Um das Austreten von Material zu vermeiden, stets darauf achten, dass der Deckel des Bechers ordnungsgemäß geschlossen ist.
- Nach dem Mischen von Gips sollten die Utensilien so bald wie möglich mit Wasser ausgespült werden, um das Aushärten des Materials zu vermeiden.
- Oberflächen vorsichtig mit alkoholfreien Mitteln reinigen.
- Remove the safety knobs under the equipment before beginning mixing.
- Do not activate the equipment without material inside the container.
- Hurrimix mixes alginates (80 g max.) and exclusively Zhermack Elite Dental Stones (100 g max.).
- Do not exceed the maximum quantities allowed to prevent malfunctions.
- To prevent leakage of material, ensure that the cover of the container is closed properly.
- Once the plaster has been mixed, immediately rinse the accessories with water to prevent the material from setting.
- Gently clean the surfaces with non-alcohol based products.
- Quitar los tornillos de seguridad debajo del aparato antes de iniciar el ciclo de mezcla.
- No accione el aparato sin el material en el interior del contenedor.
- Hurrimix mezcla alginatos (máx 80 g) y exclusivamente los yesos Zhermack Elite Dental Stones (máx 100 g).
- No supere la cantidad máxima permitida para no incurrir en un funcionamiento defectuoso.
- Para evitar pérdidas de material, asegúrese de que la tapa del contenedor esté cerrada correctamente.
- Después de haber mezclado el yeso, enjuague enseguida los accesorios con agua para evitar que el material se endurezca.
- Limpie las superficies delicadamente con productos sin alcohol.

Il presente documento non sostituisce il manuale d'uso e manutenzione quanto a garanzia di utilizzo in condizioni di sicurezza. La lingua originale è l'italiano, le altre lingue sono traduzione dell'originale.
Ce guide ne remplace pas la notice d'utilisation et d'entretien à laquelle il convient de se reporter pour les instructions d'utilisation détaillées et les consignes de sécurité.
Ce guide a été rédigé en italien, les autres langues sont des traductions du texte original.
Dieses Dokument ersetzt nicht das Bedienungs- und Wartungshandbuch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Originalsprache ist Italienisch, die anderen Sprachen sind Übersetzungen des Originals.
As a guarantee for safe use, this document does not replace the use and maintenance manual. The original language is Italian. All other languages are translations from the original.
Este documento no sustituye el manual de uso y mantenimiento en lo que se refiere a garantía de uso en condiciones de seguridad. El italiano es la lengua original.
Las demás lenguas son una traducción de la versión original.